asento) ja liikuta jalkaa yksinkertaisesti voimakkaasti taaksepäin.
Käytön perusteella (köydellä nousu, puukiipeily, luolatutkimus, vuorikiipeily) on mahdollista käyttää yhtä ainoaa TurboFoot tai kahta TurboFoot.
Kuluneen nauhan tilalle on saatavana uusi varanauha (**kuva 7**).
TurboFoot käyttö lukisevana väkipyöränä pelkän materiaalin nostamiseen 50 kg asti. Tämä käyttö ei sovellu ihmisten nostamiseen: kuoleman vaara! (**kuva 8**).

X - MERKINTÄ

1. Valmistajan nimi **2.** Laitteen nimi **3.** Tuotteen viitteet
4. Valmistuskuukausi ja -vuosi **5.** Sarjanumero **6.** Noudata käyttöohjeita
7. Korkea **8.** Matala **9.** Hyväksytyt köyden tyypit ja halkaisijat
10. Maksimaalinen käyttöpaino

Y - OSALUETTELO

[1] Lukituslaitteen rakenne **[2]** Kiinnitysreikä **[3]** Lukitusnokka
[4] Lukituspainike **[5]** Liukuvat väkipyörät **[6]** Kiinnitysnauha
[7] Kiinnityssolki **[8]** Nauhan aukot **[8a]** Kytkinsolki
[9] Vahvistusnauha

PÄÄMATERIAALI

[1][7] Alumiiniseos **[3][4][5][8a]** Ruostumaton teräs **[6][9]** Polyamidi

ROMÂNĂ

Domeniul de aplicare
C.A.M.P. TurboFoot Evo (drept şi stâng) sunt blocatoare de picior pentru urcarea pe coardă. Sunt destinate să fie folosite numai la urcare împreună cu alte dispozitive de urcare certificate şi/sau cu sisteme de oprire a căderii corespunzătoare. Nu sunt potrivite pentru utilizarea ca echipament de siguranţă cu funcţie de oprire a căderii (**fig.1**).
Utilizarea
Folosiţi corzi semistatice certificate în conformitate cu EN 1891 Tip A sau B cu diametrul cuprins între 8 şi 13 mm; sau corzi dinamice certificate în conformitate cu EN 892 cu diametrul cuprins între 8 şi 11 mm; sau cordeline EN 564 de 8 mm (**fig.2**). Pentru o montare corectă pe bocanci, a se vedea **fig.3**. Pentru reglare, a se vedea **fig.4**: o poziţie cât mai joasă pe bocanci permite un randament mai bun la urcare.
Pentru montare pe coardă (**fig.5**), apăsaţi butonul de blocare **[4]** în sus (poziție deblocată) și apăsaţi coarda spre cama de blocare **[3]** în jos utilizatorii experţi pot reuşi să introducă coarda automat cu o mişcare specifică a piciorului; apăsați butonul de blocare **[4]** în jos (poziție deblocată) pentru a evita eliberarea accidentală a corzii în timpul deplasării.
Pentru desprindere (**fig.6**), apăsaţi butonul de blocare **[4]** în sus (poziție deblocată) și mişcaţi hotărât piciorul înapoi.
În funcţie de aplicaţie (acces cu coardă, lucrări arboricole, speologie, alpinism), poate fi utilizat un singur dispozitiv TurboFoot sau două dispozitive TurboFoot.
Este disponibilă o piesă de schimb pentru înlocuirea chingii uzate (**fig.7**).
Dispozitivele TurboFoot pot fi utilizate ca scripete blocator numai pentru ridicarea materialelor cu o greutate de până la 50 kg. Este interzis acest tip de utilizare pentru ridicarea persoanelor: pericol de moarte! (**fig.8**)

X - MARCAJUL

1. Numele producătorului **2.** Nume dispozitiv **3.** Referinţă produs
4. Luna şi anul fabricaţiei **5.** Număr de serie **6.** Citiți instrucțiunile de utilizare **7.** Sus **8.** Jos **9.** Tipuri și diametre de coardă permise **10.** Greutatea maximă de utilizare

Y - NOMENCLATURA

[1] Cadrul blocatorului **[2]** Gaură de prindere **[3]** Camă
[4] Buton de blocare **[5]** Role de alunecare **[6]** Chingă de fixare **[7]** Cataramă de fixare **[8]** Fisuri pentru chingă
[8a] Cataramă de frecare **[9]** Chingă de ranforsare

MATERIALE PRINCIPALE

[1][7] Aliaj de aluminiu **[3][4][5][8a]** Oțel inoxidabil **[6][9]** Poliamidă

POLSKI

Zakres stosowania
Przyrządy „TurboFoot Evo" firmy C.A.M.P. (lewostronne i prawostronne) to urządzenia zaciskowe do podchodzenia na linie. Służą one jedynie do podchodzenia i wymagają zastosowania certyfikowanych urządzeń do wspinania oraz odpowiednich systemów do zatrzymywania upadków z wysokości. Nie stanowią one jakiegokolwiek zabezpieczenia przed upadkiem (**rys.1**).
Zastosowanie
Należy stosować liny półstatyczne posiadające certyfikat EN 1891 typu A lub typu B o średnicy od 8 do 13 mm lub liny dynamiczne posiadające certyfikat EN 892 o średnicy od 8 do 11 mm lub lonże EN 564 o średnicy 8 mm (**rys.2**). Prawidłowe mocowanie na bucie ukazane jest na **rys.3**. Regulacja przedstawiona jest na **rys.4**: możliwie najniższe położenie na bucie ułatwia podchodzenie na linie.
Przy mocowaniu na linie (**rys.5**), nacisnąć przycisk blokowania **[4]** w górę (pozycja odblokowana) i przycisnąć linę w dół do krzywki blokowania **[3];** doświadczeni użytkownicy mogą wprowadzać linę automatycznie specyficznym ruchem stopy; nacisnąć przycisk blokowania **[4]** w dół (pozycja zablokowana), aby zapobiec przypadkowemu zwolnieniu liny podczas przemieszczania się użytkownika.
Przy wyjmowaniu po prostu wykonać zdecydowany ruch stopą do tyłu.
W zależności (**rys.6**) od zastosowania (dostęp na linie, rolnictwo, speleologia, alpinizm) można stosować pojedyncze urządzenie TurboFoot lub dwa urządzenia TurboFoot.
W przypadku zużycia taśmy dostępna jest część wymienna (**rys.7**).
Przyrząd TurboFoot można stosować jako bloczek zaciskowy wyłącznie do podnoszenia materiałów o wadze do 50 kg. Tego rodzaju zastosowania nie można wykorzystywać do podnoszenia osób: niebezpieczeństwo śmierci! (**rys.8**)

X - OZNACZENIA

1. Nazwa producenta **2.** Nazwa przyrządu **3.** Numer referencyjny produktu **4.** Miesiąc i rok produkcji **5.** Numer seryjny
6. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania **7.** Góra **8.** Dół
9. Dopuszczalne rodzaje i średnice lin **10.** Maksymalne obciążenie użytkowe

Y - NAZEWNICTWO

[1] Struktura przyrządu zaciskowego **[2]** Otwór wpinania
[3] Krzywka **[4]** Przycisk blokowania **[5]** Przesuwne rolki
[6] Taśma mocująca **[7]** Klamra mocująca **[8]** Szczeliny na taśmę
8a] Klamra cierna **[9]** Taśma wzmacniająca

PODSTAWOWY MATERIAŁ

[1][7] Stop aluminium **[3][4][5][8a]** Stal nierdzewna **[6][9]** Poliamid

ČEŠTINA

Oblast použití
C.A.M.P. TurboFoot Evo (pravé a levé) jsou blokovací zařízení pro nohy pro výstup na laně. Jsou určená pouze pro výstup, kde jsou integrované do certifikovaných zařízení na výstup a/nebo vhodných systémů pro zachycení pádu. Nelze je používat pro jakoukoliv funkci pro bezpečnost zachycení pádu (**obr.1**).
Použití
Používejte semistatická lana certifikovaná dle EN 1891 typu A nebo B s průměrem mezi 8 a 13 mm, nebo certifikovaná dynamická lana EN 892 s průměrem mezi 8 a 11 mm, nebo spojovací prostředky EN 564 o 8 mm (**obr.2**). Pro správnou instalaci na horolezeckou botu, viz **obr.3**. Pro seřízení viz **obr.4**: nejnižší možná poloha na horolezecké botě umožňuje výkonnější výstup při lezení.
Při instalaci na laně (**obr.5**) zatlačte zajišťovací tlačítko **[4]** směrem nahoru (nezajištěná pozice) a přitiskněte lano proti zajišťovací páčce **[3]** směrem dolů, zkušení uživatelé mohou vložit lano automaticky specifickým pohybem nohy; zatlačte zajišťovací tlačítko **[4]** směrem dolů (zajištěná pozice), abyste zabránili neúmyslnému uvolnění lana během výstupu.
Pro sejmutí (**obr.6**) zatlačte zajišťovací tlačítko **[4]** směrem nahoru (nezajištěná pozice) a jednoduše proveďte rychlý pohyb nohou dozadu.
Podle využití (výstup na laně, arboristika, speleologie, horolezectví) je možné používat pouze jeden TurboFoot nebo dva TurboFoot.
Je k dispozici náhradní díl pro výměnu opotřebovaného popruhu (**obr.7**).
Lze používat TurboFoot jako blokující kladkostroj výhradně pro zvedání materiálu o hmotnosti až do 50 kg. Toto použití není určeno ke zvedání osob: hrozí nebezpečí smrti! (**obr.8**).

X - OZNAČENÍ

1. Jméno výrobce **2.** Název zařízení **3.** Informace o výrobku
4. Měsíc a rok výroby **5.** Sériové číslo **6.** Pročtete si návod k použití
7. Nahoře **8.** Dole **9.** Typy a průměry povolených lan
10. Maximální hmotnost využití

Y - SEZNAM ČÁSTÍ

[1] Struktura blokantu **[2]** Připojovací otvor **[3]** Zámek
[4] Zajišťovací tlačítko **[5]** Kluzné kladky **[6]** Upevňovací popruh
[7] Upevňovací spona **[8]** Otvory pro popruhy **[8a]** Třecí spona
[9] Výztužný popruh

HLAVNÍ MATERIÁL

[1][7] Slitina hliníku **[3][4][5][8a]** Nerezová ocel **[6][9]** Polyamid

SLOVENČINA

Oblasť použitia
C.A.M.P. TurboFoot Evo (pravý a ľavý) je nožný blokant, ktorý uľahčuje výstup po lane.
Slúži ako pomôcka pri výstupe len ak sa používa vo vhodných a certifikovaných výstupových a/alebo záchytných systémoch. Nemá funkciu ochrany proti pádu (**obr. 1**).
Použitie:
Používajte polostatické laná v súlade s normou EN 1891 – typ A alebo B – s priemerom od 8 do 13 mm; dynamické laná v súlade s normou EN 892 s priemerom od 8 do 11 mm alebo pomocné šnúry v súlade s normou EN 564 s priemerom 8 mm (**obr. 2**). Pre správne založenie na obuv pozrite nákres na **obr. 3**. Nastavenie šírky je znázornené na **obr. 4**: najnižšia možná poloha na obuvi umožňuje efektívnejší výstup.
Pri založení na lano (**obr. 5**) posuňte poistnú páku **[4]** nahor (odistená poloha) a lano zatlačte smerom dole o ozubenú vačku **[3]**; skúsenejší používatelia môžu založiť lano automaticky pohybom nohy; zatlačte poistnú páku **[4]** smerom nadol (zaistená poloha), čím zabránite náhodnému uvoľneniu lana počas výstupu.
Blokant sa uvoľňuje z obuvi (**obr. 6**) posunutím poistnej páky **[4]** nahor (odistená poloha) a jednoduchým zanožením.
V závislosti od použitia (výstup, arboristika, speleológia, horolezectvo) si môžete nasadiť jeden alebo dva blokanty TurboFoot.
K dispozícii je náhradný diel pre prípad potreby výmeny opotrebovaného popruhu (**obr. 7**).
TurboFoot možno použiť aj ako poistnú kladku na zdvíhanie predmetov s hmotnosťou do 50 kg.
Blokant nie je určený na zdvíhanie osôb: hrozí nebezpečenstvo smrteľného úrazu! (**obr. 8**)

X - OZNAČENIE

1. Názov výrobcu **2.** Názov zariadenia **3.** Odkaz na produkt
4. Mesiac a rok výroby **5.** Sériové číslo **6.** Prečítajte si pokyny pre použitie
7. Hore **8.** Dole **9.** Povolený druh a priemery lana
10. Maximálna hmotnosť využitia

Y - ZOZNAM ČASTÍ

[1] Telo blokantu **[2]** Otvor na uchytenie **[3]** Vačka
[4] Poistná páka **[5]** Rotujúce kladky **[6]** Upevňovací popruh
[7] Pracka **[8]** Otvory na remienok **[8a]** Trecia pracka **[9]** Zosilnený popruh

HLAVNÝ MATERIÁL

[1][7] Hliníková zliatina **[3][4][5][8a]** Nehrdzavejúca oceľ **[6][9]** Polyamid

SLOVENSKI

Področja uporabe
C.A.M.P. TurboFoot Evo (desna in leva) sta nožni prižemi za vzpenjanje po vrvi. Namenjeni sta izključno vzpenjanju in ju je treba kombinirati z drugimi certificiranimi pripravami za vzpenjanje in/ali primernimi sistemi za varovanje pred padci. Nista primerni za nikakršno uporabo v smislu varovanja pred padci (**sl.1**).
Uporaba
Uporabljajte polstatične vrvi, certificirane po standardu EN 1891 Tip A ali B s premerom med 8 in 13 mm; ali dinamične vrvi, certificirane po standardu EN 892 s premerom med 8 in 11 mm; ali vrvi EN 564 premera 8 mm (**sl.2**). Glede pravilne namestitve na čevelj glej **sl.3**. Za reguliranje glej **sl.4**: čim nižji položaj glede na čevelj omogoča lažje vzpenjanje.
Za namestitev na vrv (**sl.5**), potisnite blokirni gumb **[4]** navzgor (odklenjen položaj) in vrv potisnite proti čeljusti navzdol Izkušenim uporabnikom uspe vstaviti vrv zgolj s posebnim gibom stopala; potisnite blokirni gumb **[4]** navzdol (zaklenjen položaj), da preprečite nenamerno sprostitev vrvi med napredovanjem.
Za odstranitev (**sl.6**) potisnite blokirni gumb **[4]** navzgor (odklenjen položaj) in preprosto napravite odločen gib stopala nazaj.
Odvisno od uporabe (vrvni dostop, drevesničarstvo, jamarstvo, alpinizem) je mogoče uporabljati eno pripravo TurboFoot ali dve pripravi TurboFoot.
Na razpolago je nadomestni trak za zamenjavo obrabljenega traku (**sl.7**).
Prižemi TurboFoot je mogoče uporabiti kot škripec z blokado: za dviganje materiala s težo do 50 kg. Tovrstna uporaba ni namenjena dviganju oseb: smrtno nevarno! (**sl.8**).

X - OZNAKA

1. Naziv proizvajalca **2.** Ime opreme **3.** Referenčna številka izdelka
4. Mesec in leto izdelave **5.** Serijska številka **6.** Preberite priročnik z navodili **7.** Zgoraj **8.** Spodaj **9.** Dovoljeni tipi in premeri vrvi
10. Maksimalna dopustna obremenitev

Y - SEZNAM IZRAZOV

[1] Telo prižeme **[2]** Luknja za pripenjanje **[3]** Čeljust
[4] Blokirni gumb **[5]** Vodila za drsenje vrvi **[6]** Pritrdilni trak
[7] Pritrdilna zaponka **[8]** Reže za trak **[8a]** Zaponka proti trenju
[9] Trak za ojačitev

GLAVNI MATERIAL

[1][7] Aluminijeva zlitina **[3][4][5][8a]** Nerjaveče jeklo **[6][9]** Poliamid

HRVATSKI

Područje primjene
C.A.M.P. TurboFoot Evo (desni i lijevi) su blokirne naprave za stopalo za penjanje užetom. Namijenjeni su isključivo za napredovanje, integrirani s certificiranim napravama za penjanje i/ili prikladnim sustavima za sprječavanje pada. Proizvod nije prikladan za vršenje bilo kakve sigurnosne funkcije za sprječavanje pada (**sl.1**).
Uporaba
Uporabiti polu statičnu užad u skladu s certifikatom EN 1891 Vrste A ili B s promjerom između 8 i 13 mm; ili dinamičnu užad s certifikatom EN 892 s promjerom između 8 i 11 mm; ili prigušnu poveznu užad EN 564 od 8 mm (**sl.2**). Za ispravno postavljane na čizme, vidi **sl.3**. Ta podešavanje vidi **sl.4**: što niži položaj na čizmi omogućava bolji rezultat kod penjanja.
Za postavljanje na uže (**sl.5**), gurnuti blokirnu tipku **[4]** prema gore (položaj odblokiranja) i pritisnuti uže prema blokirnom bregastom vratilu **[3]** prema dolje; iskusni korisnici mogu automatski uvući uže s određenim pokretom stopala; gurnuti blokirnu tipku **[4]** prema dolje (položaj blokade) kako bi se izbjeglo nehotično otpuštanje užeta tijekom napredovanja.
Za odstranjivanje (**sl.6**), gurnuti blokirnu tipku **[4]** prema gore (položaj odblokiranja) i jednostavno izvršiti odlučan pokret stopalom prema natrag.
Ovisno o uporabi (prilaz s užetom, arborikultura, speleologija, alpinizam) moguće je uporabiti jedan ili dva TurboFoot-a.
Dostupan je rezervni dio za zamjenu istrošene trake (**sl.7**).
Moguće je uporabiti TurboFoot kao blokirni kolotur isključivo za podizanje materijala težine do 50 kg. Nije moguća takva uporaba za podizanje osoba: postoji smrtna opasnost! (**sl.8**).

X - OZNAČAVANJE

1. Naziv proizvođača **2.** Naziv opreme **3.** Referentna oznaka proizvoda **4.** Mjesec i godina proizvodnje
5. Serijski broj **6.** Pročitati upute za uporabu **7.** Dore **8.** Dolje
9. Dopuštene vrste i promjeri užeta **10.** Maksimalna težina za uporabu

Y - NOMENKLATURA

[1] Struktura hvataljke **[2]** Otvor za spajanje **[3]** Ekscentar
[4] Blokirna tipka **[5]** Koloturi za klizanje **[6]** Fiksirna traka
[7] FIksirna kopča **[8]** Otvori za traku **[8a]** Tarna kopča
[9] Traka za ojačanje

OSNOVNI MATERIJAL

[1][7] Aluminijska legura **[3][4][5][8a]** Ne hrđajući Čelik **[6][9]** Poliamid

РУССКИЙ

Область применения
C.A.M.P. TurboFoot Evo (правый и левый) являются ножными зажимами для веревки. Предназначены исключительно для подъема по веревке. Должны использоваться в сочетании с подходящими страховочными системами. Не подходят для выполнения каких-либо страховочных функций (**рис.1**).
Использование
Используйте статические веревки, сертифицированные по стандарту EN 1891 (ГОСТ Р ЕН 1891) тип А или В диаметром от 8 до 13 мм или динамические веревки, сертифицированные по стандарту EN 892 диаметром от 8 до 11 мм или стандарту EN 564 диаметром 8 мм (**рис.2**).
Правильная установка зажима на ботинок показана на **рис.3.** Регулировка на **рис.4**: чем ниже закреплен зажим, тем удобнее осуществлять подъем.
For installation of the rope (**fig.5**), move the locking button **[4]** upward (unlocked position) and press the Для установки на веревку (**рис.5**), сдвиньте блокировочный рычажок **[4]** кверху (положение разблокировки) и надавите веревкой вниз на подвижный кулачок **[3]**, продвинутые пользователи смогут вщелкивать устройство на веревку автоматически специальным движением ноги; сдвиньте блокировочный рычажок **[4]** вниз (положение блокировки) для предотвращения случайного выщелкивания зажима во время подъема.
Для снятия (**рис.6**)**,** сдвиньте блокировочный рычажок **[4]** кверху (положение разблокировки) и сделайте акцентированное движение ногой в сторону. В зависимости от техники применения (веревочный доступ, арбористика, спелеология, альпинизм) может быть использован один или два зажима TurboFoot.
Износившиеся ремешки возможно заменить новым комплектом (**рис.16**).
TurboFoot могут использоваться как блок-ролик с зажимом только для подъема грузов массой менее 50 кг. Такое использование не допускается для подъема людей: смертельно опасно! (**рис.8**).

X - МАРКИРОВКА

1. Производитель **2.** Название устройства **3.** Артикул изделия
4. Месяц и год производства **5.** Серийный номер
6. Необходимо ознакомиться с инструкцией перед использованием
7. Верх **8.** Низ **9.** Допустимые типы и диаметры веревки
10. Максимальный вес пользователя

Y - СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

[1] Корпус зажима **[2]** Крепежное отверстие **[3]** Кулачок
[4] Рычаг блокировки **[5]** Ролики **[6]** Крепежная лента
[7] Крепежная пряжка **[8]** Прорези для ленты
[8a] Уплотнительная пряжка **[9]** Усиление ленты

ОСНОВНОЙ МАТЕРИАЛ

[1][7] Алюминиевые сплавы **[3][4][5][8a]** Нержавеющая сталь
[6][9] Полиамиды

TÜRKÇE

Uygulama alanı
C.A.M.P. TurboFoot Evo (sağ ve sol), iple tırmanma için ayak bloke etme jumarıdır. Onaylanmış tırmanma cihazları ve/veya uygun düşme önleyici sistemleri ile entegre edilmiş, yalnızca ilerleme amaçlarına yöneliktirler. Herhangi bir düşme önleyici güvenlik işlevini yerine getirmek için uygun değildirler (**şekil 1**).
Kullanım
Çapları 8 ila 13 mm arasında olan onaylanmış EN 1891 Tip A veya B yarı-statik ipler; veya çapları 8 ila 11 mm arasında olan onaylanmış EN 892 dinamik ipler; veya EN 564 8 mm lanyardlar (**şekil 2**) kullanınız. Botlar üzerinde doğru kurulum için **şekil 3**'e bakınız. Ayarlama için **şekil 4**'e bakınız: botlarda mümkün olduğunca alçak bir konum, bir tırmanışta daha yüksek performans sağlar.
İp üzerine takmak için (**şekil 5**), kilitleme düğmesini **[4]** yukarı doğru itiniz (debloke konum) ve ipi kilitleme kamına **[3]** aşağı doğru bastırınız, uzman kullanıcılar, belirli bir ayak hareketi ile ipi otomatik olarak takabilir; ilerleme sırasında ipin kazara serbest kalmasını önlemek için kilitleme düğmesini **[4]** aşağı doğru (kilitli konum) itin.
Çıkarmak için (**şekil 6**) kilitleme düğmesini **[4]** yukarı doğru itiniz (debloke konum) ve sadece ayağı geriye doğru kararlı bir şekilde hareket ettiriniz.
Uygulamalara bağlı olarak (ip üzerine erişim, ağaca tırmanma, mağaracılık, dağcılık) tek bir TurboFoot veya iki Turbofoot kullanmak mümkündür.
Aşınmış perlonu değiştirmek için bir yedeği mevcuttur (**şekil 7**).
TurboFoot, 50 kg'a kadar olan malzemelerin özel olarak kaldırılması için kilitleme makarası olarak kullanılabilir. Bu kullanım, insanları kaldırmak için tasarlanmamıştır: Ölüm tehlikesi! (**şek. 8**).

X - MARKALAMA

1. Üretici adı **2.** Cihaz adı **3.** Ürün referans numarası **4.** Üretim ayı ve yılı **5.** Seri No. **6.** Kullanım yönergelerini okuyunuz
7. Yukarı **8.** Aşağı **9.** Kabul edilebilir ip türleri ve çapları
10. Kullanılabilecek maksimum ağırlık

Y - TERİMLER

[1] İp kenetlerinin yapısı **[2]** Bağlantı deliği **[3]** Kam
[4] Kilitleme düğmesi **[5]** Kayar makaralar **[6]** Sabitleme perlonu **[7]** Sabitleme tokası **[8]** Perlon için delikler
[8a] Sürtünme tokası **[9]** Takviye perlonu

ANA MALZEME

[1][7] Alüminyum alaşımı **[3][4][5][8a]** Paslanmaz çelik **[6][9]** Poliamid

漢語

应用范围
C.A.M.P. TurboFoot Evo（右和左）是为了用脚在绳子上上升所使用的卡绳器装备。只用于上升，与认证的上升装备及/或合适的防坠落系统相配。不适用于进行防坠落的任何安全功能（**图1**）。
使用方法
使用EN 1891 A型或B型认证并且直径在8至13毫米之间的半静力绳索；或者EN 892认证并且直径在8至11毫米之间的动力绳索；或者直径为8毫米的EN 564挽索（**图2**）。
要正确安装到鞋子上，请参见**图3**。要调整请参见**图4**：鞋子上的位置越低，越能得到更好的上升效率。
安装绳索时（**图5**），向上推动卡紧按钮**[4]**（解锁位置），然后将绳索向下压在锁定凸轮**[3]**上， 有经验的用户能采用脚的专门移动动作来自动加入绳索； 向下推动卡紧按钮**[4]**（锁定位置），以防止绳索在前进过程中意外松开。
拆除绳索时（**图6**），向上推动卡紧按钮**[4]**（解锁位置），然后脚果断地向后移动。
根据不同的应用（在绳索上移动、攀爬、洞穴探险、登山）您可以使用一个TurboFoot或两个TurboFoot.
还可提供一个替换配件，用于更换磨损后的带子（**图7**）。
可以使用TurboFoot作为卡绳器滑轮只用来抬起重量最大为50公斤的材料。这种用途不能用来抬起人体：有死亡的危险！（**图8**）。

X - 标记

1. 制造商名称 **2.** 设备名称 **3.** 产品参考号 **4.** 生产年月 **5.** 序列号
6. 阅读使用说明 **7.** 上方 **8.** 下方 **9.** 可用绳索的类型和直径
10. 最大承重

Y - 各部位名称

[1] 卡绳器结构 **[2]** 连接孔 **[3]** 凸轮 **[4]** 卡紧按钮 **[5]** 滑动滑轮
[6] 固定带 **[7]** 固定扣 **[8]** 带用缝孔 **[8a]** 减磨扣 **[9]** 加固带

主要材料

[1][7] 铝合金 **[3][4][5][8a]** 不銹鋼 **[6][9]** 聚酰胺

日本語

概略
C.A.M.P. TurboFoot Evo（右用・ 左用）は足用ロープ登高器です。
本製品は登高用です。他の規格認証済み登高器具および適切な墜落防止システム、またはそのいずれかと組み合わせて使用します。墜落防止目的での用途には完全に不向きです（図**1**）。
使用方法
ロープは直径 8 mm〜13mmのEN1891規格タイプＡまたはＢのセミスタティックロープ、直径 8 mm〜11mmのEN892規格のダイナミックロープ、直径 8 mmのEN564規格の細引きのいずれかを使用してください（図**2**）。ブーツへの正しい装着方法は図**3**をご覧ください。調節方法は図**4**をご覧ください。登高の効率を高めるためにブーツのできるだけ下の方に装着してください。
ロープへのセット（図**5**）はロックボタン**[4]**を押し上げてから（開放位置）、ロープを下に引きつつロックカム[3]に押しつけます。慣れてくると足を動かすだけでロープをセットできます。最後に登高中に誤ってロープが解放されるのを避けるため、ロックボタン**[4]**を押し下げてください（ロック位置）。
ロープを外す時（図**6**）はロックボタン**[4]**を押し上げ（開放位置）、足を勢いよく後ろに引いてください。
TurboFootには様々な用途（ロープ高所作業、樹木剪定、ケイビング、登山）がありますが、用途によってひとつだけ使うことも左右一緒に使うこともできます。
ベルトが摩耗した場合は交換ベルトがオプションパーツで用意されています（図**7**）。
TurboFootをロッキングプーリーとして使用することもできますが、50kg以下の物品の吊り上げ用途に限ります。この使用法は人間の吊り上げ用ではありません。死亡事故につながる危険があります！（図**8**）。

X - 規格適合

1. 製造業者名 **2.** 装具の名前 **3.** 製品番号 **4.** 製造年月日 **5.** 個別番号
6. 取扱説明書をお読みください **7.** 上 **8.** 下 **9.** 使用できるロープの種類と直径 **10.** 使用できる重量の上限

Y - 各部の名称

[1] クランプ本体 **[2]** アタッチメントホール **[3]** カム
[4] ロックボタン **[5]** スライドプーリー **[6]** 固定ベルト
[7] 固定バックル **[8]** ベルトスロット **[8a]** フリクションバックル
[9] 補強ベルト

主な材料

[1][7] アルミ合金 **[3][4][5][8a]** ステンレス鋼 **[6][9]** ポリエステル

한국어

적용분야
C.A.M.P. TurboFoot Evo (오른발 및 왼발용)은 로프 등강시 발에 사용하는 로프 등강 장비입니다.
진행을 위해서만 사용하도록 설계되었으며, 인증받은 등강 장비 및/또는 적합한 추락방지 시스템과 함께 사용하십시오. 추락방지 안전 기능을 위한 사용에는 적합하지 않습니다(**그림1**).
사용방법
EN 1891 A 또는B 유형 인증을 받은지름8~13mm의 세미-스태틱 로프, 또는EN 892 인증을받은지름8~11mm의 다이나믹로프, 또는EN 564 인증을 받은8mm 이상의 랜야드를사용하십시오(**그림2**).
부츠에 설치하는 정확한 방법은, **그림3**를 참조하십시오. 조절 방법은 **그림4**을 참조하십시오. 부츠에서 가능한 한 낮은 위치에 설치할 때 등반 성과를 더 높일 수 있습니다. 로프를 설치하기 위해(**그림 5**), 잠금 버튼**[4]**을 위쪽(잠금 해제 위치)으로 밀고 로프를 잠금 캠**[3]**에 대고 아래로 누릅니다. 전문적인 사용자는 특정한 발의 움직임으로 자동으로 로프를 삽입할 수도 있습니다; 진행 중 실수로 로프가 풀리지 않도록 잠금 버튼**[4]**을 아래(잠금 위치)로 밉니다.
분리(**그림 6**)하려면, 잠금 버튼**[4]**을 위쪽(잠금 해제 위치)로 밀고 발을 뒤쪽으로 세게 움직입니다.
적용분야(로프 액세스, 수목재배, 케이빙, 등반) 상황에 따라 TurboFoot 1개 또는 TurboFoot 2개를 사용할 수 있습니다.
마모된 랜야드를 교체할 수 있는 예비 랜야드가 준비되어 있습니다(**그림7**).
최대 50kg의 물건을 들어올리기 위해서만 TurboFoot를 잠금 도르래처럼 사용할 수 있습니다. 이 같은 사용 방법은 사람을 들어올리기 위한 것이 아닙니다. 사람에게 사용하면 사망의 위험이 있습니다! (**그림8**).

X - 마킹

1. 제조사명 **2.** 장비명 **3.** 제품참조 **4.** 제조연월 **5.** 시리얼번호
6. 사용설명서 읽기 **7.** 위쪽 **8.** 아래쪽 **9.** 허용된 로프의 유형 및 지름 **10.** 최대사용무게

Y - 사용이름

[1] 잠금장치구조 **[2]** 연결구멍 **[3]** 캠 **[4]** 잠금버튼
[5] 슬라이딩도르래 **[6]** 고정 랜야드 **[7]** 고정버클 **[8]** 랜야드용구멍
[8a] 마찰버클 **[9]** 지지 랜야드

주요소재

[1][7] 알루미늄합금 **[3][4][5][8a]** 스테인레스스틸 **[6][9]** 폴리아미드

ภาษาไทย

รายละเอียดผลิตภัณฑ์
C.A.M.P. TurboFoot Evo (ขวาและซ้าย)
เป็นอุปกรณ์บีบจับสำหรับวางเท้าเพื่อไต่ขึ้นไปตามเชือก
เพื่อจุดประสงค์ในการไต่ขึ้นบนเชือก
โดยใช้งานร่วมกับอุปกรณ์ไต่ขึ้นที่ได้รับรองมาตรฐาน
และ/หรือระบบป้องกันการตกจากที่สูงที่เหมาะสม
อุปกรณ์เหล่านี้ไม่เหมาะนำไปใช้งานเพื่อป้องกันการตกจากที่สูงแต่อย่างใด (**รูปภาพประกอบ 1**)
การใช้งาน
ใช้เชือกกึ่งคงตัว (เซมิ-สเตติก) ที่ได้รับการรับรองตามมาตรฐาน EN 1891 ชนิด A หรือ B เท่านั้น ขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางตั้งแต่ 8 ถึง 13 มม.
หรือเชือกแบบไดนามิคที่ได้รับรองตามมาตรฐาน EN 892
ด้วยขนาดเชือกเส้นผ่านศูนย์กลางตั้งแต่ 8 ถึง 11 มม. หรือเชือกสั้น EN 564 ขนาด 8 มม. (**รูปภาพประกอบ 2**)
เพื่อการติดตั้งที่ถูกต้องบนรองเท้าบู๊ท โปรดดู**รูปภาพประกอบ 3**
เพื่อการปรับใช้งาน โปรดดู**รูปภาพประกอบ 4**:
ให้อยู่ในตำแหน่งที่ต่ำที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้บนรองเท้าบู๊ท
ซึ่งจะช่วยให้การไต่มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น
ในการติดตั้งอุปกรณ์บนเชือก (**รูปภาพประกอบ 5**) ให้ดันปุ่มล็อค **[4]** ขึ้นด้านบน (ตำแหน่งปลดล็อค) และกดเชือกเข้าหาตัวล็อคลูกเบี้ยว **[3]** และกดลงด้านล่าง
ผู้ใช้ที่มีความชำนาญแล้วสามารถใส่เชือกได้โดยอัตโนมัติด้วยการเคลื่อนเท้าได้อย่างแม่นยำ; ดันปุ่มล็อค **[4]** ลงด้านล่าง (ตำแหน่งล็อค)
เพื่อหลีกเลี่ยงการปล่อยเชือกโดยไม่ตั้งใจในระหว่างการปีน
ในการถอดอุปกรณ์ (**รูปภาพประกอบ 6**) ให้ดันปุ่มล็อค **[4]** ขึ้นด้านบน (ตำแหน่งปลดล็อค) และเพียงขยับเท้าแรงๆ ไปที่ด้านหลัง

ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับการใช้งาน (สำหรับเทคนิคการโรยตัว การปีนด้วยเชือก (Rope Access), การบำรุงรักษาต้นไม้, การสำรวจถ้ำ, การปีนเขา เป็นไปได้ที่จะใช้ TurboFoot ตัวเดียวหรือ Turbofoot สองตัว
มีชิ้นส่วนสำรองเปลี่ยนทดแทนสายเทปสลิงที่สึกหรอ (**รูปภาพประกอบ 7**)
สามารถใช้งาน TurboFoot ทำหน้าที่เป็นรอกล๊อคได้
เพื่อใช้ในการยกวัตถุที่มีน้ำหนักไม่เกิน 50 กก.
ไม่ได้มีไว้เพื่อใช้ในการยกตัวบุคคล: เนื่องจากอันตรายถึงเสียชีวิต!
(**รูปภาพประกอบ 8**)

X - เครื่องหมายสัญลักษณ์ต่างๆ

1. ชื่อผู้ผลิต **2.** ชื่ออุปกรณ์ **3.** หมายเลขอ้างอิงของผลิตภัณฑ์
4. เดือนและปีที่ผลิต **5.** หมายเลขเครื่อง
6. อ่านคู่มือการใช้งาน **7.** ด้านบน **8.** ด้านล่าง
9. ชนิดและขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางของเชือกที่อนุญาตให้ใช้
10. น้ำหนักสูงสุดในการใช้งาน

Y - ระบบชื่อของส่วนประกอบ

[1] โครงสร้างของตัวล็อค **[2]** ตัวล็อคลูกเบี้ยว
[3] รอกหมุน **[4]** ปุ่มล็อค **[5]** รอกหมุน **[6]** สายรัด
[7] หัวเข็มขัด **[8]** ช่องลอดสายรัด **[8a]** หัวเข็มขัดป้องกันแรงเสียดทาน
[9] สายรัดเสริมแรง

วัสดุประกอบหลัก

[1][7] อลูมิเนียมอัลลอยด์ **[3][4][5][8a]** เหล็กกล้าไร้สนิม
[6][9] โพลิอะไมด์

This product is not a PPE
Questo prodotto non è un DPI
Ce produit n'est pas un DPI

TURBOFOOT EVO

EN IT FR DE ES PT NL SV NO FI RO PL CS SK SL HR RU TR 中文 JP 한글 ไทย

CO 01 MANUAL154
January 2022 - Rev. 0
© C.A.M.P. SpA

22 PAP

INSTRUCTION MANUAL
MANUALE ISTRUZIONI
NOTICE D'INFORMATION

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117 - Fax +39 0341 818010

www.camp.it - **contact@camp.it**

ENGLISH

Summary
C.A.M.P. TurboFoot Evo (right and left) are rope ascenders for foot. They are only for the purpose of progression, integrated with certified ascenders and/or appropriate fall arrest systems. They are not suitable for carrying out any safety function (**fig.1**).
Use
Use semi-static ropes certified EN 1891 Type A or B with diameters between 8 and 13 mm or dynamic ropes certified EN 892 with diameters between 8 and 11 mm or 8 mm EN 564 ropes (**fig.2**). For correct installation on the climbing boot see **fig.3**.
For adjustment see **fig.4**: the lowest possible position on the climbing boot allows for better performance in ascent.
For installation of the rope (**fig.5**), move the locking button **[4]** upward (unlocked position) and press the rope downward against the locking cam **[3]** (expert users may be able to insert the rope automatically with a specific movement of the foot); move the locking button **[4]** downward (locked position) to avoid accidental release of the rope during climbing.
For removal (**fig.6**), move the locking button **[4]** upward (unlocked position) and simply make a strong rearward motion with your foot.
Depending on the application (rope access, tree climbing, caving, mountaineering) a single TurboFoot or two Turbofoots can be used.
A replacement part is available to replace a worn tape sling (**fig.7**).
TurboFoot can be used as a locking pulley exclusively for hoisting material that weighs less than 50 kg. This use is not intended for hoisting a person: danger of death! (**fig.8**).

ITALIANO

Campo di applicazione.
C.A.M.P. TurboFoot Evo (destro e sinistro) sono dispositivi bloccanti per piede per la risalita su corda. Sono destinati solo a scopo di progressione, integrati con dispositivi di risalita certificati e/o opportuni sistemi anticaduta. Non sono adatti a svolgere nessuna funzione di sicurezza anticaduta (**fig.1**).
Uso
Utilizzare corde semi-statiche certificate EN 1891 Tipo A o B con diametri compresi tra 8 e 13 mm; oppure corde dinamiche certificate EN 892 con diametri compresi tra 8 e 11 mm; oppure cordini EN 564 da 8 mm (**fig.2**).
Per la corretta installazione sullo scarpone, vedere **fig.3**. Per la regolazione vedere **fig.4**: una posizione più bassa possibile sullo scarpone permette un maggior rendimento della risalita.
Per l'installazione sulla corda (**fig.5**), spingere il tasto di bloccaggio **[4]** verso l'alto (posizione sbloccata) e premere la corda contro la camma di bloccaggio **[3]** verso il basso (utenti esperti possono riuscire ad inserire la corda automaticamente con uno specifico movimento del piede); spingere il tasto di bloccaggio **[4]** verso il basso (posizione bloccata) per evitare il rilascio accidentale della corda durante la progressione.
Per la rimozione (**fig.6**), spingere il tasto di bloccaggio **[4]** verso l'alto (posizione sbloccata) e semplicemente effettuare un movimento deciso del piede all'indietro.
A seconda delle applicazioni (accesso su corda, arboricoltura, speleologia, alpinismo) è possibile utilizzare un singolo TurboFoot o due Turbofoot.
E' disponibile un ricambio per la sostituzione della fettuccia usurata (**fig.7**).
E' possibile utilizzare TurboFoot come carrucola bloccante per l'esclusivo sollevamento di materiale con peso fino a 50 kg. Questo utilizzo non è destinato al sollevamento di persone: pericolo di morte! (**fig.8**).

FRANÇAIS

Champ d'application
Les TurboFoot Evo C.A.M.P. (droit et gauche) sont des bloqueurs pour pieds destinés aux remontées sur corde. Ils sont utilisés uniquement pour progresser, associés à des dispositifs de remontée certifiés et/ou des systèmes de protection adaptés contre les chutes. Ils ne sont pas adaptés pour assurer des fonctions de sécurité contre les chutes (**fig.1**).
Utilisation
Utiliser avec des cordes semi-statiques certifiées EN 1891 de Type A ou B, avec des diamètres compris entre 8 et 13 mm; ou des cordes dynamiques certifiées EN 892 avec des diamètres compris entre 8 et 11 mm; ou des longes EN 564 de 8 mm (**fig.2**). Pour l'installation correcte sur la chaussure, voir la **fig.3**. Pour le réglage, voir la **fig.4** : la position la plus basse possible sur la chaussure permet un rendement plus élevé pour la remontée.
Pour l'installation sur la corde (**fig.5**), pousser le bouton de verrouillage **[4]** vers le haut (position débloquée) et pousser la corde contre la came de blocage **[3]** vers le bas (les utilisateurs expérimentés peuvent réussir à insérer la corde automatiquement avec un mouvement spécial du pied) ; pousser le bouton de verrouillage **[4]** vers le bas (position bloquée) pour éviter un relâchement accidentel de la corde pendant la progression.
Pour l'enlever (**fig.6**), pousser le bouton de verrouillage **[4]** vers le haut (position débloquée) et effectuer simplement un mouvement décidé du pied en arrière.
Selon les applications, (accès sur corde, arboriste, spéléologie, alpinisme) il est possible d'utiliser un seul TurboFoot.
Une pièce de rechange est disponible pour remplacer la sangle usée (**fig.7**).
Il est possible d'utiliser les TurboFoot comme poulie bloqueur uniquement pour le levage de matériel pesant jusqu'à 50 kg. Elle ne doit pas servir à lever des personnes : danger de mort ! (**fig.8**).

DEUTSCH

Anwendungsbereich
C.A.M.P. TurboFoot EVO (rechts und links) sind Fußsteigklemmen für den Aufstieg am Seil. Sie dienen nur der Fortbewegung, mit zertifizierten Aufstiegsvorrichtungen und/oder geeigneten Fallschutzsystemen integriert. Sie eignen sich nicht zur Ausübung von Fallschutz-Sicherheitsfunktionen (**Abb.1**).
Verwendung
Halbstatische Seile, EN 1891 des Typs A oder B zertifiziert, mit Durchmessern zwischen 8 und 13 mm; oder dynamische Seile, EN 892 zertifiziert, mit Durchmessern zwischen 8 und 11 mm; oder Reepschnüre EN 564 zu 8 mm verwenden (**Abb.2**). Zur korrekten Befestigung am Schuh siehe **Abb.3**. Zur Regelung siehe **Abb.4**: Eine niedrigstmögliche Stellung am Schuh ermöglicht eine bessere Aufstiegsleistung.
Zur Befestigung am Seil (**Abb.5**), den Sperrknopf **[4]** nach oben drücken (entriegelte Position) und das Seil gegen den Klemmnocken **[3]** nach unten drücken. Erfahrene Benutzer können das Seil mit einer bestimmten Fußbewegung automatisch einführen; den Sperrknopf **[4]** nach unten drücken (verrieglete Position), um ein versehentliches Ausklinken des Seils während des Aufstiegs zu verhindern.
Zum Abziehen (**Abb.6**), drücken Sie den Sperrknopf **[4]** nach oben (entriegelte Position) und und vollziehen eine einfache Rückwärtsbewegung mit dem Fuß.
Je nach Anwendungen (Seilzugang, Baumpflege, Speläologie, Alpinismus) ist eine einzelne TurboFoot auf einem einzelnen Seil oder zwei TurboFoot auf zwei Seilen einsetzbar.
Ein Ersatz für die Auswechslung des abgenutzten Bands ist erhältlich (**Abb.7**).
TurboFoot können zum ausschließlichen Anheben von Material bis zu einem Gewicht von 50 kg als Seilrolle mit Klemme eingesetzt werden. Dieser Einsatz ist nicht zum Anheben von Personen bestimmt: Todesgefahr! (**Abb.8**).

X - KENNZEICHNUNG
1. Name des Herstellers **2.** Name der Vorrichtung
3. Referenznummer des Produkts **4.** Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
5. Seriennummer **6.** Gebrauchsanweisung lesen
7. Oben **8.** Unten **9.** Zugelassene Seilarten und -durchmesser
10. Maximale Gebrauchslast

Y - NOMENKLATUR
[1] Klemmvorrichtung **[2]** Öffnung **[3]** Nocke
[4] Sperrknopf **[5]** Seilrolle **[6]** Gleitrollen **[7]** Befestigungsschnalle
[8] Schlitze für Band **[8a]** Gleitschnalle **[9]** Verstärkungsband

HAUPTMATERIAL
[1][7] Aluminiumlegierung **[3][4][5][8a]** Rostfreier Stahl **[6][9]** Polyamid

ESPAÑOL

Descripción
C.A.M.P. TurboFoot Evo (derecha e izquierda) son dispositivos bloqueadores para el pie, desarrollados para ascensos en cuerda. Están destinados únicamente a la progresión, integrados con dispositivos de escalada certificados y/o sistemas anticaída adecuados. No son aptos para desempeñar ninguna función de seguridad anticaída (**fig.1**).
Utilización
Use siempre cuerdas semiestáticas certificadas EN 1891 tipo A o B con diámetros de entre 8 y 13 mm; cuerdas dinámicas certificadas EN 892 con diámetros de entre 8 y 11 mm o cordinos EN 564 de 8 mm (**fig.2**). Para instalarlos correctamente en las botas, vea la **fig.3**. Para regularlos, consulte la **fig.4**. Al colocarlos lo más abajo posible en la bota, conseguirá un mayor rendimiento en el ascenso.
Para instalarlos en la cuerda (**fig.5**), tire el botón de bloqueo **[4]** hacia arriba (posición desbloqueada) y apriete la cuerda contra la leva de bloqueo **[3]** hacia abajo (los usuarios más expertos pueden introducir la cuerda automáticamente realizando un movimiento específico con el pie); presione el botón de bloqueo **[4]** hacia abajo (posición de bloqueo) para evitar la liberación accidental de la cuerda durante la progresión.
Para extraerlos (**fig.6**), tire el botón de bloqueo **[4]** hacia arriba (posición desbloqueada) y simplemente efectúe un movimiento seco y rápido del pie hacia atrás.
Dependiendo de su aplicación (acceso por cuerda, arboricultura, espeleología, alpinismo, etc.), es posible utilizar un único TurboFoot o dos TurboFoot.
Está disponible un recambio para substituir la cinta desgastada (**fig.7**).
Es posible usar TurboFoot como polea bloqueadora únicamente para elevar material de hasta 50 kg de peso. Esta utilización no está destinada al levantamiento de personas: ¡peligro de muerte! (**fig.8**)

X - MARCAJE
1. Nombre del fabricante **2.** Nombre di equipamiento
3. Referencia de producto **4.** Mes y año de fabricación
5. Numero de serie **6.** Leer las instrucciones antes de usar este producto
7. Arriba **8.** Abajo **9.** Tipos y diámetros de cuerda admitidos
10. Peso máximo de utilización

Y - NOMENCLATURA
[1] Estructura del bloqueador **[2]** Agujero de anclaje **[3]** Leva
[4] Botón de bloqueo **[5]** Poleas de desplazamiento
[6] Cinta de fijación **[7]** Hebilla de fijación
[8] Ranuras para la cinta **[8a]** Hebilla de fricción **[9]** Cinta de refuerzo

MATERIAL PRINCIPAL
[1][7] Aleación de aluminio **[3][4][5][8a]** Acero inoxidable **[6][9]** Poliamida

PORTUGUÊS

Campo de aplicação
C.A.M.P. TurboFoot Evo (direito ou esquerdo) são dispositivos bloqueadores para pé para a subida em corda. São destinados somente para a progressão, integrados com dispositivos de ascensão certificados e/ou sistemas antiqueda adequados. Não são apropriados para realizar nenhuma função de segurança antiqueda (**fig.1**).
Uso
Utilizar cordas semi-estáticas certificadas EN 1891 Tipo A ou B com diâmetro entre 8 e 13 mm; ou cordas dinâmicas certificadas EN 892 com diâmetro entre 8 e 11 mm; ou cordas EN 564 de 8 mm (**fig.2**). Para a instalação correta no calçado, ver a **fig.3**. Para a regulagem, ver a **fig.4**: uma posição mais baixa possível no calçado permite um maior rendimento na ascensão.
Para a instalação na corda (**fig.5**), empurre o botão de bloqueio **[4]** para cima (posição desbloqueada) e, pressione a corda contra o came de bloqueio **[3]** para baixo Usuários experientes conseguem inserir a corda automaticamente com um movimento específico do pé; empurre o botão de bloqueio **[4]** para baixo (posição bloqueada) para evitar a libertação acidental do cabo durante a progressão.
Para a remoção (**fig.6**), empurre o botão de bloqueio **[4]** para cima (posição desbloqueada) e efetue simplesmente um movimento firme do pé para trás.
Dependendo das aplicações (escalada em corda, arboricultura, espeleologia ou alpinismo), é possível utilizar um único TurboFoot ou dois.
Está disponível uma peça de reposição para a substituição da fita desgastada (**fig.7**).
É possível usar TurboFoot com uma polia de bloqueio para o levantamento exclusivo de material com peso de até 50 kg. Este uso não é destinado para o levantamento de pessoas: perigo de morte! (**fig.8**).

X - MARCAÇÃO
1. Nome do fabricante **2.** Nome de dispositivo **3.** Referência do produto **4.** Mês e ano de fabricação **5.** Número de série
6. Ler as instruções de uso **7.** Alto **8.** Baixo
9. Tipos e diâmetros de corda permitidos **10.** Peso máximo de utilização

Y - NOMENCLATURA
[1] Estrutura do bloqueador **[2]** Orifício de engate **[3]** Came
[4] Botão de bloqueio **[5]** Roldana de deslizamento
[6] Fita de fixação **[7]** Fivela de fixação **[8]** Fissuras para fita
[8a] Fivela de fricção **[9]** Fita de reforço

MATERIAL PRINCIPAL
[1][7] Liga de alumínio **[3][4][5][8a]** Aço inoxidável **[6][9]** Poliamida

NEDERLANDS

Toepassingsgebied
C.A.M.P. TurboFoot Evo (rechts of links) zijn klemapparaten voor de voet, voor het stijgen op lijnen. Ze zijn alleen voor het stijgen bestemd, geïntegreerd met gecertificeerde stijgapparaten en/of geschikte valbeveiligingssystemen. Ze zijn voor geen enkele valbeveiligingsfunctie geschikt (**fig.1**).
Gebruik
Gebruik EN 1891 type A of B semi-statische lijnen met een diameter van 8 t/m 13 mm; of EN 892 gecertificeerde lijnen met een diameter van 8 t/m 11 mm; of EN 564 hulplijnen van 8 mm (**fig.2**). Voor correcte installatie op de schoen, zie **fig.3**. Voor de afstelling, zie **fig.4**: een zo laag mogelijke positie op de schoen staat een beter rendement bij het stijgen toe.
Voor installatie op het touw (**fig.5**), de vergrendelknop **[4]** omhoog duwen (ontgrendelde stand) en het touw tegen de blokkeerpal **[3]** naar beneden drukken. Ervaren gebruikers slagen erin om het touw automatisch met een specifieke beweging van de voet in te brengen; duw de vergrendelknop **[4]** omlaag (vergrendelde stand) om te voorkomen dat het touw onvoorzien los kan raken tijdens de voortbeweging.
Voor verwijdering (**fig.6**), de vergrendelknop **[4]** omhoog duwen (ontgrendelde stand) en de voet stevig naar achteren bewegen.
Afhankelijk van de toepassing (toegang op lijn, boomverzorging, speleologie, bergbeklimmen) is het gebruik van één enkele of twee TurboFoot apparaten mogelijk.
Er is een vervangingsonderdeel beschikbaar voor het vervangen van een versleten band (**fig.7**).
Het is mogelijk TurboFoot als klemkatrol te gebruiken voor uitsluitend het ophijsen van materieel met een gewicht tot 50 kg. Dit gebruik is niet bestemd voor het ophijsen van personen: dodelijk gevaar! (**fig.8**)

X - AANDUIDING
1. Naam van de fabrikant **2.** Naam van het apparaat
3. Referentienummer van het product **4.** Maand en jaar van fabricage
5. Serienummer **6.** Lees de gebruiksaanwijzingen **7.** Omhoog
8. Omlaag **9.** Toegestane touwtypes en -diameters
10. Maximaal toegestaan gewicht

Y - TERMINOLOGIE
[1] Lijnklem **[2]** Opening voor verankering **[3]** Blokkeerpal
[4] Vergrendelknop **[5]** Leischijven **[6]** Bevestigingsband
[7] Bevestigingsgesp **[8]** Sleuven voor band **[8a]** Wrijvingsgesp
[9] Versterkingsband

BASISMATERIAAL
[1][7] Aluminium legering **[3][4][5][8a]** Roestvrij staal **[6][9]** Polyamide

SVENSKA

Tillämpningsområde
C.A.M.P. TurboFoot Evo (høyre eller venstre) er tauklemmer for heising med fotslynge. De skal kun brukes til heving sammen med sertifiserte heisesystemer og/eller egnede fallsikringer. De er ikke egnet til andre sikkerhetssystemer mot fall (**fig.1**).
Användning
Använd halvstatiska rep certifierade enligt EN 1891 Typ A eller B och som har en diameter på mellan 8 och 13 mm; eller dynamiska rep certifierade enligt EN 892 med en diameter på mellan 8 och 11 mm; eller repsnören EN 564 på 8 mm (**fig.2**). För korrekt installering på kängan, se **fig.3**. För reglering se **fig.4**: en så låg position som möjligt på kängan ger bättre resultat vid uppstigning.
För installering på rep (**fig.5**), tryck spärrknappen **[4]** uppåt (blockerat läge) och blockeringsrepet **[3]** nedåt mot excenterkammen, skickliga användare kan lyckas med att föra in repet automatiskt genom en särskild rörelse med foten; tryck spärrknappen **[4]** nedåt (blockerat läge) för att förhindra oaviktlig frigörning av repet under förflyttningen.
För frigöring (**fig.6**), tryck spärrknappen **[4]** uppåt (frigjort läge), sen räcker det att sparka bakåt med foten.
Beroende på användning (reparbete, trädodling, speleologi, alpinism) kan man använda en enda TurboFoot eller två TurboFoot.
En reservdel är tillgänglig för byte av slitet band (**fig.7**).
Det går att använda Turbofoot som blockerande remskiva för lyft av material, men endast med en vikt på upp till 50 kg. Denna användning är inte avsedd för lyft av personer: Livsfara! (**fig.8**)

X - MÄRKNING
1. Tillverkarens namn **2.** Namn av anordning **3.** Produktreferens
4. Tillverkningsmånad och tillverkningsår **5.** Serienummer
6. Läs igenom bruksanvisningen **7.** Upp **8.** Ner
9. Tillåtna reptyper och repdiametrar **10.** Maximal användarvikt

Y - KOMPONENTFÖRTECKNING
[1] Låsenhetens struktur **[2]** Fästpunkt **[3]** Excenterkam
[4] Spärrknapp **[5]** Remskivor **[6]** Förankringsband **[7]** Förankringsspänne
[8] Öppningar för band **[8a]** Friktionsspänne **[9]** Förstärkningsband

HUVUDMATERIAL
[1][7] Aluminium legering **[3][4][5][8a]** Rostfritt stål **[6][9]** Polymid

NORSK

Bruksområde
C.A.M.P. TurboFoot Evo (høyre eller venstre) er tauklemmer for heising med fotslynge. De skal kun brukes til heving sammen med sertifiserte heisesystemer og/eller egnede fallsikringer. De er ikke egnet til andre sikkerhetssystemer mot fall (**fig.1**).
Bruk
Bruk halvstatiske tau sertifisert EN 1891 Type A eller B med en diameter på mellom 8 og 13 mm, eller dynamiske tau sertifisert EN 892 med en diameter på mellom 8 og 11 mm. Du kan også bruke mindre tau sertifisert EN 564 på 8 mm (**fig.2**). For korrekt påsetting på klatreskoen viser vi til **fig.3**. For regulering viser vi til **fig.4**: en lavest mulig plassering på skoen gir større heisekapasitet.
Når du setter den på tauet (**fig. 5**), skyv blokkeringshendelen **[4]** oppover (frigitt stilling) og trykk tauet nedover mot blokkeringskammen **[3]**; eksperte brukere klarer å legge inn tauet kun ved å bevege foten på en spesiell måte; skyv blokkeringshendelen **[4]** nedover (blokkert stilling) for å unngå at tauet slippes ut ved et uhell under framdriften.
For å ta den av (**fig. 6**), skyver du blokkeringshendelen **[4]** oppover (frigitt stilling) og trykker ganske enkelt benet bakover.
I forhold til utstyret (tilgang på tauet, treklatring, grottevandring klatring) kan man bruke en enkel TurboFoot eller to TurboFoot.
Det er mulig å skifte ut den slitte strammeremmen (**fig.7**).
Det er mulig å bruke TurboFoot som taljeklemme for heising av materialer med en vekt på maks. 50 kg. Denne måten skal ikke benyttes for heisinig av personer da det kan få døden til følge! (**fig.8**)

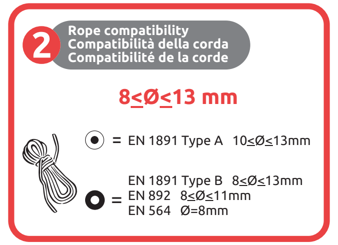
X - MERKING
1. Produsentens navn **2.** Navn produkt **3.** Produktreferanse
4. Produksjonsmåned og -år **5.** Serienummer **6.** Les instruksjonene for bruk
7. Opp **8.** Ned **9.** Tillatte taudiametre og tautyper
10. Maksimal bruksvekt

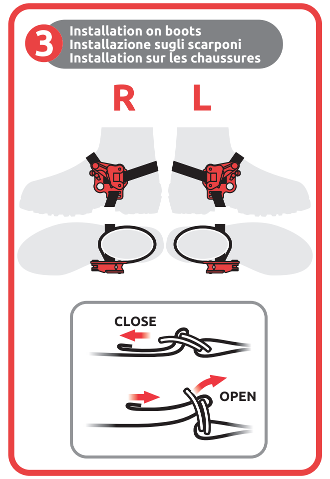
Y - BETEGNELSER
[1] Strukturen til låseanordning **[2]** Koplingshull **[3]** Kam
[4] Blokkeringshendel **[5]** Taljetrinse **[6]** Festerem **[7]** Festespenne
[8] Spor til strammerennen **a]** Friksjonsspenne **[9]** Forsterkningsrem

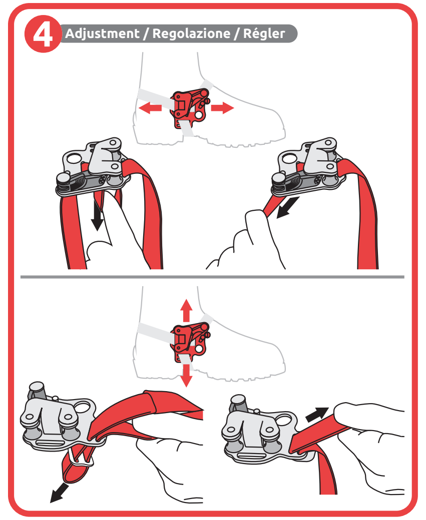
HOVEDMATERIALE
[1][7] Aluminiumlegering **[3][4][5][8a]** Rustfritt stål **[6][9]** Polyamid

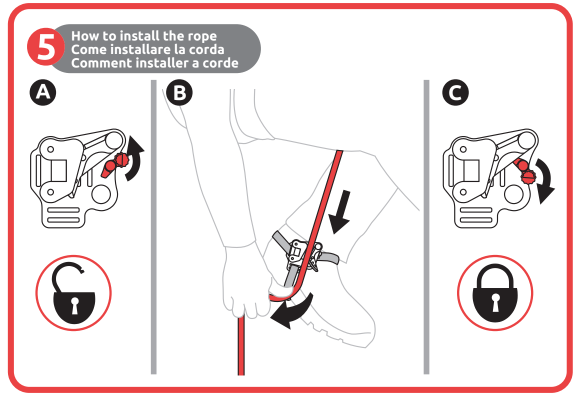
SUOMI

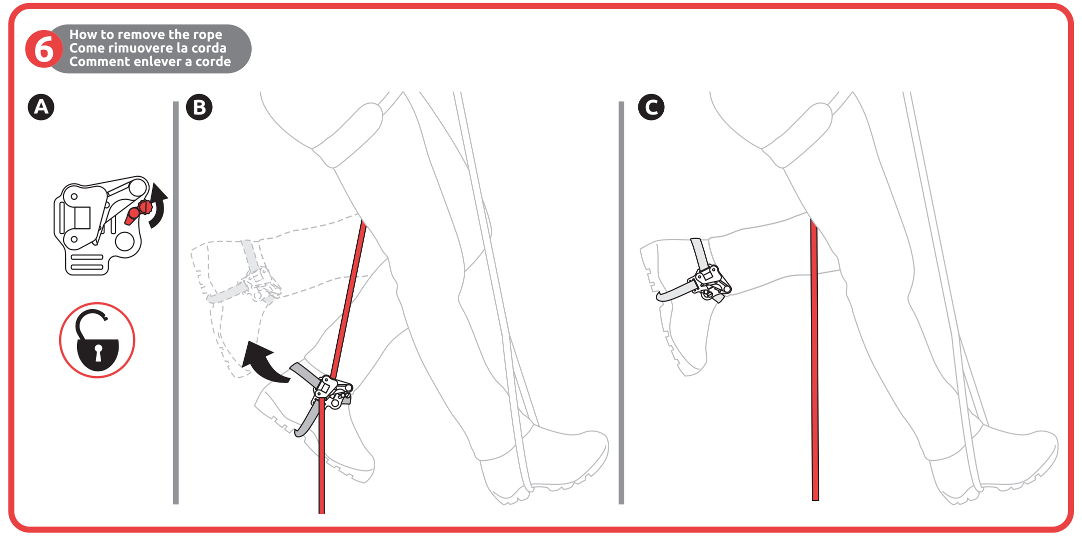
Käyttötarkoitus
C.A.M.P. TurboFoot Evo (oikea ja vasen) ovat jaloille tarkoitettuja nousuvarmistimia köydessä nousemista varten. Ne on tarkoitettu yksinomaan nousemista varten, ja ne tulee täydentää sertifioitujen nousuvälineiden ja/tai tarkoituksenmukaisten putoamissuojainjärjestelmien kanssa. Ne eivät sovellu toimimaan millään tavoin putoamissuojaimena (**kuva 1**).
Käyttö
Käytä vähäjoustoisia ydinköysiä EN 1891 Tyyppi A tai B, joiden nimellinen halkaisija on välillä 8 ja 13 mm; tai dynaamisia köysiä, jotka on sertifioitu EN 1891 Tyyppi A tai B mukaisesti joiden halkaisija on 8 ja 13 mm välillä; tai nauhoja EN 564, koko 8 mm (**kuva 2**). Oikeaa asennusta varten kenkään katso **kuva 3**. Säätöä varten katso **kuva 4**: mitä matalampi asento, sitä parempi suorituskyky nousun aikana.
Köyden (**kuva 5**) asennusta varten, työnnä lukituspainiketta **[4]** yläsuuntaan (auki-asento) ja paina köyttä alasuuntaan **[3]** nokkaa vasten. Kokeneet käyttäjät voivat asettaa köyden automaattisesti liikuttamalla jalkaa määrätyllä tavalla; työnnä lukituspainiketta **[4]** alasuuntaan (kiinni-asento) köyden tahattoman vapautumisen estämiseksi nousun aikana.
Irrottamista varten (**kuva 6**), työnnä lukituspainiketta **[4]** yläsuuntaan (auki-

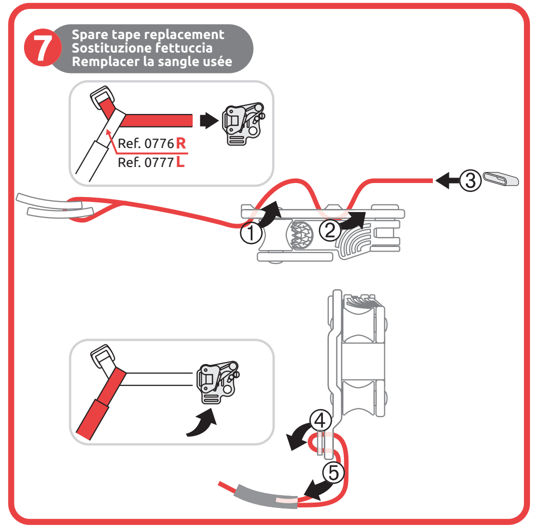


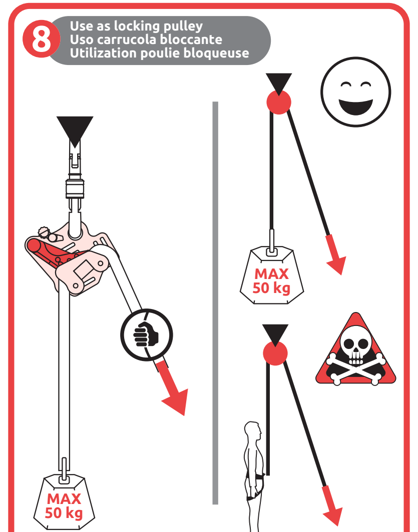




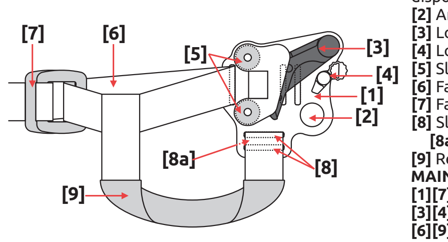






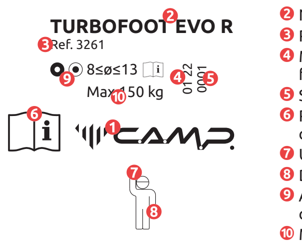


Y NOMENCLATURE - NOMENCLATURA - NOMENCLATURE



[1] Structure of the rope clamp - Struttura del bloccante - Structure du dispositif de blocage
[2] Anchor hole - Foro di attacco - Trou de fixation
[3] Locking Cam - Camma - Came
[4] Locking button - Tasto di bloccaggio - Bouton de verrouillage
[5] Sliding pulleys - Pulegge di scorrimento - Poulies de glissement
[6] Fastening tape sling - Fettuccia di fissaggio - Sangle de fixation
[7] Fastening buckle - Fibbia di fissaggio - Boucle de fixation
[8] Slot for tape sling - Fessure per fettuccia - Fentes pour la sangle
[8a] Friction buckle - Fibbia di frizione - Boucle de réglage
[9] Reinforcing tape sling - Fettuccia di rinforzo - Sangle de renfort
MAIN MATERIAL - MATERIALE PRINCIPALE - MATÉRIAU PRINCIPAL
[1][7] Aluminum - Alluminio - Aluminium
[3][4][5][8a] Stainless steel - Acciaio inossidabile - Acier inoxydable
[6][9] Polyamide - Poliammide - Polyamide

X MARCATURA - MARKING - MARQUAGES



1. Name of the manufacturer - Nome del fabbricante - Nom du fabricant
2. Name of the device - Nome del dispositivo - Nom du dispositif
3. Reference number of the product - Referenza del prodotto - Référence du produit
4. Month and year of manufacture - Mese e anno di fabbricazione - Mois et année de fabrication
5. Serial number o di serie - Numéro de série
6. Read the instructions for use - Leggere- Numer le istruzioni di utilizzo - Lire la notice d'information
7. Up - Alto - Haut
8. Down - Basso - Bas
9. Allowable rope types and diameters - Tipi e diametri di corda ammessi - Types et diamètres de corde admis
10. Maximum use weight - Peso massimo di utilizzo - Poids maximal d'utilisation